

澳門四高校聯合入學考試（語言科及數學科）

Exame Unificado de Acesso (Línguas e Matemática) às Quatro Instituições
do Ensino Superior de Macau

2018 年試題 Exames do Ano 2018

葡語 B Português B

Nome: _____ Nº: _____ Turma: _____ Data: _____

I

Leia o seguinte texto com atenção. (留心閱讀課文)

Jacinta Zhang, estudante de português | Das línguas à gestão (從語言到管理的學習)

“Estudar português trouxe-me uma experiência diferente para a minha vida.” A frase é de Jacinta Zhang, licenciada em Estudos Portugueses pela Universidade de Macau que, após a conclusão do curso, decidiu mudar de rumo. Hoje, Jacinta está em Lisboa a frequentar um mestrado em Gestão e Estratégia Industrial na Universidade de Lisboa. A aprendizagem da língua de Camões foi um primeiro passo importante.

Jacinta é da cidade de Handan, da província de Hebei, na China. Viveu em Macau quatro anos e deixou de ser uma menina que pouco ou nada sabia sobre o território. Hoje, Jacinta é uma jovem que sabe mais coisas sobre Macau e que diz adorar esta região do sul da China.

Foi graças a um amigo que Jacinta decidiu vir estudar para a RAEM(澳門特別行政區), pois ouviu dizer que se tratava de um território multicultural. Além disso, cedo percebeu que aqui poderia aprender melhor o português, pelo facto de existir uma comunidade portuguesa e ser ainda língua oficial. Isso fê-la deixar a sua terra natal.

O primeiro contacto com o português fez-se não tanto por gosto, mas mais por necessidade. Jacinta Zhang percebeu que esta língua é uma das mais procuradas no mercado e juntou o útil ao agradável: afinal, a aluna de mestrado já tinha um interesse natural pela aprendizagem de outros idiomas que não o seu.

DIFICULDADES E ESTRATÉGIAS (困難與對策)

Para aprender uma língua completamente diferente, Jacinta Zhang considera que é preciso falar muito português, ouvir muito a língua, e aproveitar ao máximo a cultura. No dia-a-dia, a estudante costuma ler jornais portugueses ou ver vídeos portugueses e brasileiros no Youtube.

DAS SAUDADES (掛念)

Apesar de ter saído de Macau, Jacinta Zhang diz ter saudades deste pequeno território onde deixou boas amizades e espera um dia poder voltar. Aqui aprendeu mais sobre a cultura ocidental e adoptou outros pontos de vista. Gostou logo da comida local e considera que, aqui, os residentes têm acesso a pratos de todo o mundo.

Face ao futuro, e como só lhe falta um ano para acabar o mestrado, Jacinta Zhang considera ter sido óptimo estudar português, por, através desta língua, poder vir a obter muitas vantagens.

A China quer desenvolver as relações comerciais com os países de língua portuguesa e Jacinta gostaria de fazer parte dessa estratégia. Nos próximos anos, Jacinta afirma que vai continuar a aprender sempre mais e mais, para que possa ser um símbolo dessa ponte que se está a construir com países como Portugal, Angola, Brasil ou Cabo Verde. Os conhecimentos sobre administração de empresas também terão de ser aprofundados, admitiu.

In Jornal Hoje Macau (adaptado)

A. Assinale com um “X” verdadeiro ou falso. (7x1=7%) (指出“對”或“錯”)

1. Jacinta Zhang tirou o curso numa universidade da China continental.
2. Hoje em dia, ela vive em Macau.
3. Jacinta veio estudar para Macau por causa dos pais.
4. Ela acha que o português é uma língua muito útil.
5. Ela nunca lê em português.
6. Jacinta ainda tem amigos em Macau.
7. Jacinta está quase a acabar o curso de mestrado.

V	F

B. Responda às perguntas. (5x3=15%) (回答問題)

1. Qual é a nacionalidade da Jacinta?

2. Porque é que ela decidiu vir estudar para a Macau?

3. O que é que a Jacinta aprendeu em Macau?

4. Com que países é que a China quer desenvolver as relações comerciais?

5. Na verdade, antes de estudar português, a Jacinta só gostava da sua língua materna, o chinês? Justifique com uma frase do texto. (Sim / Não) (在課文找出一句句字證實你的答案)

C. Faça as perguntas. (6x3=18%) (造問句)

1. _____ ?

A Jacinta é da cidade de Handan.

2. _____ ?

Viveu em Macau há quatro anos.

3. _____ ?

É melhor estudar português em Macau porque existe uma comunidade portuguesa e é língua oficial.

4. _____ ?

A cidade de Handan situa-se na província de Hebei, na China.

5. _____ ?

A Jacinta é uma jovem chinesa inteligente e trabalhadora.

6. _____ ?

No dia-a-dia, a estudante costuma ler jornais portugueses ou ver vídeos portugueses e brasileiros no Youtube.

II

A. Complete o texto seguinte com a forma adequada das palavras entre parênteses:

(10x1=10%) (Número – Singular 單數 e Plural 複數, Género – Masculino 男性 e Feminino 女性)

A Jacinta Zhang nasceu e cresceu no interior da China. O pai dela é _____ (engenheiro) numa empresa privada e a mãe é _____ (funcionário público). Ela tem uma _____ (irmão) mais nova que é _____ (aluno) duma escola secundária. A Jacinta está em Portugal a tirar um curso de mestrado e tem muitas saudades dos seus _____ (pai e mãe) e _____ (amigo). Em Portugal, ela tem muitos colegas _____ (português), _____ (espanhol) e até _____ (alemão). São todos _____ (jovem) muito interessantes.

B. Complete com as palavras adequadas. (4x1=4%) (Indefinidos 不定詞) Ver p.5

Exemplo: Não percebo nada de japonês, mas o meu amigo entende tudo.

1. Ele come tudo, mas eu não comi _____.

2. Viram alguém entrar na sala? Não, não vimos _____.

3. Tens algum dinheiro? Não, não tenho _____.

4. Eu comprei muitas lembranças para os meus amigos, mas o meu irmão não comprou _____.

C. Complete o seguinte texto com as preposições adequadas e faça a contracção com os artigos, quando necessário. (8x1=8%) (填上適當的介詞)

(de / do / a / à / às / numa / por / com)

A Jacinta é uma estudante muito trabalhadora. O horário _____ o dia-a-dia dela é o seguinte: _____ manhã, vai _____ as aulas ou fica na biblioteca da Universidade _____ ler documentos ou fazer trabalhos. _____ tarde, ela trabalha _____ uma empresa chinesa que fica em Lisboa. Nesta empresa, ela é tradutora. Ela ainda viaja _____ os chefes da empresa uma vez _____ mês para ter reuniões em outras cidades.

D. Complete o seguinte texto com os verbos do rectângulo nas formas correctas. (9x2=18%)

chegar, tirar, fazer, haver, aprender, deitar-se, voltar, acabar, ter

Sou a Jacinta Zhang e estou em Portugal a _____ (tirar) um curso de mestrado, na Universidade de Lisboa, mas eu já _____ (acabar) um curso de licenciatura e _____ (aprender) português em Macau. _____ (chegar) a Lisboa _____ (haver) mais de um ano, e moro em casa numa família portuguesa. Eu _____ (ter) uma vida muito stressada porque, além de ir às aulas e fazer os trabalhos relacionados com o curso, _____ (fazer) ainda traduções para uma empresa chinesa instalada em Portugal. _____ (voltar) sempre para casa muito tarde e nunca _____ (deitar-se) antes da meia-noite.

III - Composição (20%) (作文)

Escreva um texto com cerca de 200 palavras.

Nos últimos meses, os principais índices da economia da Região Administrativa Especial de Macau têm apresentado resultados positivos.

Considera que a cidade oferece boas condições de trabalho aos jovens? Porquê? (你認為澳門這城市可提供好的工作條件給青年人，為什麼?)

O que gostava de fazer no futuro? (你將來想做什麼?)

Indefinidos (不定詞)

Singular 單數		Plural 複數	
Masculino 男性	Feminino 女性	Masculino 男性	Feminino 女性
algum 一些	alguma	alguns	algumas
nenhum 沒有	nenhuma	nenhuns	nenhumas
muito 多	muita	muitos	muitas
pouco 少	pouca	poucos	poucas
tanto 多	tanta	tantos	tantas
todo 全部/所有	toda	todos	todas
outro 其他	outra	outros	outras
vário 不同	vária	vários	várias
Para pessoas ⇒	alguém ≠	ninguém	有人/無人
Para coisas ⇒	tudo ≠	nada	所有/全不